

STATEMENT OF COMPATIBILITY	ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ
between	между
Kaspersky Industrial CyberSecurity,	Kaspersky Industrial CyberSecurity,
product of	продуктом
AO KASPERSKY LAB,	АО «Лаборатория Касперского»,
39A/2 Leningradskoe Shosse, Moscow, 125212, Russian Federation	125212, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 2
hereinafter referred to as “KICS” and “Kaspersky” respectively	в дальнейшем именуемыми «KICS» и «Лаборатория Касперского» соответственно
and	и
SCAD CC 3.16,	SCAD CC 3.16,
product of	продуктом
SCAD Tech, represented by engineering company “SCAD tech” JSC, 16/5, Olimpiyskiy pr., Moscow, 129110, Russian Federation	СКАД тех, представленным инженерной компанией АО «СКАД тех», 129110, Москва, Олимпийский проспект, д. 16, стр. 5
hereinafter referred to as SCADCC 3.16 and SCAD Tech respectively	в дальнейшем именуемыми SCADCC 3.16 и СКАД тех соответственно
The SCAD CC software package is designed for use in the field of process automation. The main field of application is software operation and process equipment operation by means of AWS (automated workstation).	Программный SCADA-пакет SCAD CC предназначен для использования в области автоматизации технологического процесса. Основная сфера применения — работа с программным обеспечением и эксплуатация технологического оборудования посредством АРМ (автоматизированного рабочего места).
KICS is Industrial cybersecurity solution aimed to satisfy information and cyber-security requirements in industrial automation process control systems.	KICS является комплексным решением для обеспечения требований к мерам кибербезопасности и защиты информации в автоматизированных системах управления.
SCAD Tech and Kaspersky hereby agree on the following statement regarding possibility to use the named products on a common system and their compatibility and contribution to fulfillment of cyber-security requirements:	«СКАД тех» и «Лаборатория Касперского» настоящим подтверждают следующее заявление относительно использования указанных продуктов в рамках одной системы, их совместимости и вклада в выполнение требований кибер-безопасности:
SCAD Tech and Kaspersky have carried out extensive compatibility tests for the common use of their products on the same System. The outcome of the tests was that, subject to their individual system requirements, the products may be used on the same System. The tests did not reveal any compatibility issues between the products.	«СКАД тех» и «Лаборатория Касперского» провели всесторонние тесты на совместимость их продуктов при одновременной работе в составе единой Системы. В результате тестирования было установлено, что продукты, с учётом их индивидуальных системных требований, могут использоваться в рамках единой Системы. Тесты не выявили каких-либо проблем совместимости.
In case both products are installed and used within the same System this may contribute to fulfillment of essential information and cyber security requirements in industrial automation process control systems.	В случае установки и использования продуктов в рамках единой Системы это может способствовать выполнению основных требований, предъявляемых к информационной и кибер-безопасности в автоматизированных системах управления промышленных объектов.

AO KASPERSKY LAB	АО «Лаборатория Касперского»
Date:	Дата:
Name: <u>Mikhail Pribochy</u> 	Имя: <u>М.Ю. Прибочий</u> 
Title: <u>Managing Director Russia, CIS and Baltic</u>	Должность: <u>Управляющий директор в России, странах СНГ и Балтии</u>
«SCAD Tech» JSC	АО «СКАД тех»
Date:	Дата:
Name: <u>Igor Voitenko</u> 	Имя: <u>И.В. Войтенко</u> 
Title: <u>General Director</u>	Должность: <u>Генеральный директор</u>